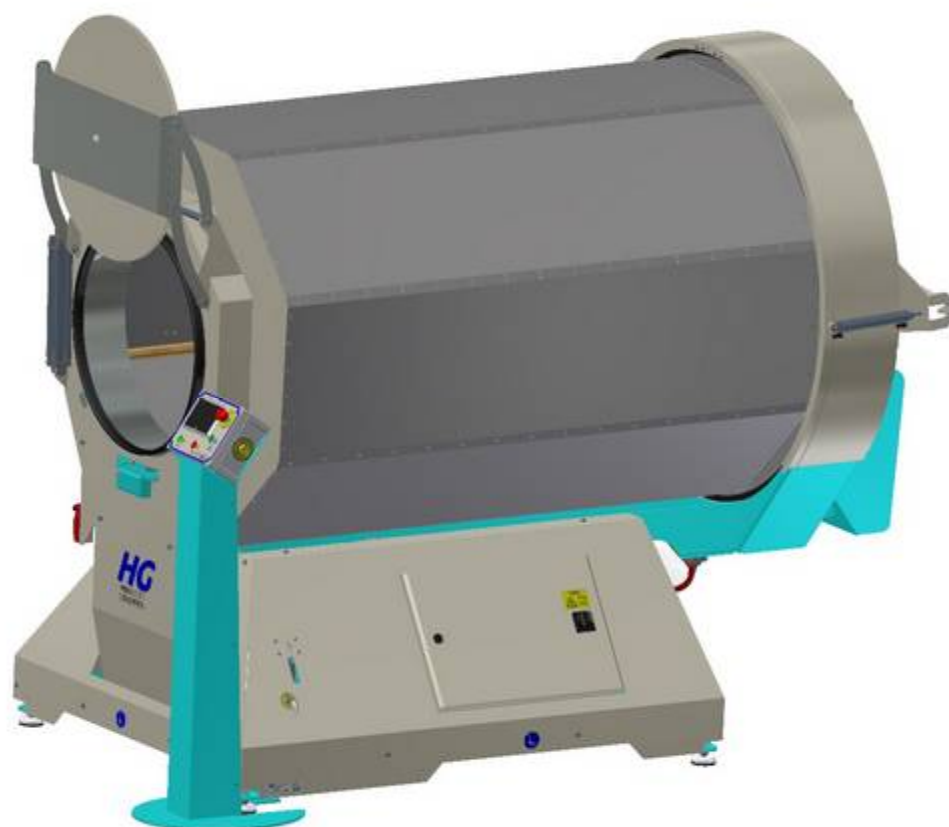


INSTRUKCJA OBSŁUGI



HG Skin drum 16
Bęben do skór HG

HG

IMPROVING YOUR FUR BUSINESS

Spis Treści

Wprowadzenie	3
1. Bezpieczeństwo	4
1.1 Zastosowanie.....	4
1.2 Szkolenie.....	5
1.3 Miejsce ustawienia maszyny	5
1.4 Przygotowanie.....	5
1.5 Konserwacja	5
1.6 Utylizacja maszyny	6
2. Transport i holowanie.....	6
3. Elementy i funkcje maszyny.....	7
3.1 Drzwi załadunkowe	8
3.2 Panel Kontrolny	8
3.3 Przyłącze powietrza	8
3.4 Wskaźnik ciśnienia	9
3.5 Skrzynka elektryczna	9
3.6 Wyłącznik główny	9
3.7 Wtyczka CEE do przenośnika trocin	9
3.8 Lej do trocin.....	9
3.9 Lej do skór.....	9
3.10 Drzwi wyładunkowe	9
4. Konfiguracja i podłączenie	10
4.1 Podłączenie.....	10
4.2 Zasilanie	10
5. Funkcje konsoli	11
6. Funkcje wyświetlacza	12
6.1 Główne menu	12
6.2 Obsługa.....	13
6.3 Ustawienia.....	14
6.4 Tryb manualny.....	15
7. Konserwacja.	16
8. Najczęstsze usterki.....	17

9. Dane techniczne.....	18
Wymiary i waga:.....	18
Elektryka:	18
Ciśnienie powietrza.	18
Gwarancja.	18
10. Deklaracje EU.....	19

Wprowadzenie

Bęben do skór HG 16 może być używany do bębnowania skór norek na wszystkich fermach.

Bęben do skór HG 16 został stworzony z myślą o prostej i łatwej w obsłudze produktu, który w dalszym ciągu spełnia wymagania w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

1. Bezpieczeństwo

Przeczytaj instrukcję.

Operator musi zostać zaznajomiony z instrukcją obsługi urządzenia oraz zostać przeszkolony z funkcji maszyny przed jej użyciem. Jeżeli operator jest nie poinformowany o szczegółach – istnieje ryzyko zranienia podczas użytkowania maszyny. Jeżeli którakolwiek z naklejek ostrzegawczych odklei się, przetrze, zużyje, a symbol jest niezrozumiały – musi ona zostać niezwłocznie wymieniona.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie napięcie



Przed otwarciem skrzynki elektrycznej zasilanie musi być odłączone i zablokowane przed przypadkowym uruchomieniem. Zaczekaj 10 minut po wyłączeniu zasilania, gdyż trochę prądu może wciąż znajdować się w falownikach. Skrzynka elektryczna może być otwierana tylko przez uprawnionych do tego pracowników.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Części obracające się.

Nie dotykaj ruchomych części urządzenia palcami ani częściami ubioru ponieważ może to spowodować uszkodzenie ciała.

1.1 Zastosowanie

- Urządzenie może być używane tylko w przemyśle obróbki skór z norek.
- Operatorzy muszą mieć ukończone 18 lat i mieć ogólne pojęcie o funkcjonowaniu maszyny.



1.2 Szkolenie

- Przed pierwszym uruchomieniem maszyny operator musi przeczytać poniższą instrukcję obsługi i zapoznać się w jaki sposób maszyna jest używana poprawnie. Jeżeli istnieje potrzeba, szkolenie może przeprowadzić doświadczony instruktor.
- Instruktor musi zwrócić uwagę na:
 1. Bycie ostrożnym i koncentrację podczas pracy urządzenia.
 2. Sprawdzenie obszaru wokół maszyny przez operatora.
- Operator jest odpowiedzialny za wypadki i niebezpieczne sytuacje, które mogą pojawić się w obrębie maszyny.

Większość wypadków spowodowana jest:

1. Brakiem koncentracji.
2. Niewystarczającą wiedzą operatora maszyny.

1.3 Miejsce ustawienia maszyny

- Maszyna musi być ustawiona w pomieszczeniu o równej i stabilnej powierzchni.
 - Podczas pracy z urządzeniem światło nie może migotać ani oślepić. Jasność oświetlenia to przynajmniej 300lx.
 - Obszar wokół maszyny musi być uporządkowany, aby zapobiec ryzyku potknięcia się.
 - Przewody, rury i kable do maszyny muszą być umieszczone tak, aby zapobiec zagrożeniu potknięcia się tj. nad głową lub w wydzielonych kanałach kablowych w podłodze.

1.4 Przygotowanie

- Podczas pracy z urządzeniem upewnij się, że nie masz na sobie luźnych części odzieży lub długich wiszących włosów, które mogą zostać wciągnięte przez maszynę. Ponadto należy nosić buty antypoślizgowe aby zapobiec ryzyku poślizgnięcia.
- Trzymaj smar, olej oraz inne rzeczy do konserwacji maszyny w przeznaczonych do tego pojemnikach z dala od dzieci i osób niepowołanych.

1.5 Konserwacja

Maszyna powinna być codziennie sprawdzana pod względem wad mechanicznych oraz czy części ruchome nie są zacięte z powodu trocin lub innych ciał obcych.

Po kontroli wzrokowej sprawdzić co następuje:

- Czy nie ma wycieków w systemie powietrza (węże, itd.),
- Wszystkie śruby, nakrętki, itp. są prawidłowo dokręcone,
- Łańcuchy nie są uszkodzone, odpowiednio napięte i nasmarowane.

1.6 Utylizacja maszyny

Do utylizacji maszyny proszę skontaktuj się z Twoim lokalnym sprzedawcą, dzięki czemu urządzenie będzie rozmontowane i zutylizowane w sposób najbardziej przyjazny dla środowiska.

2. Transport i holowanie

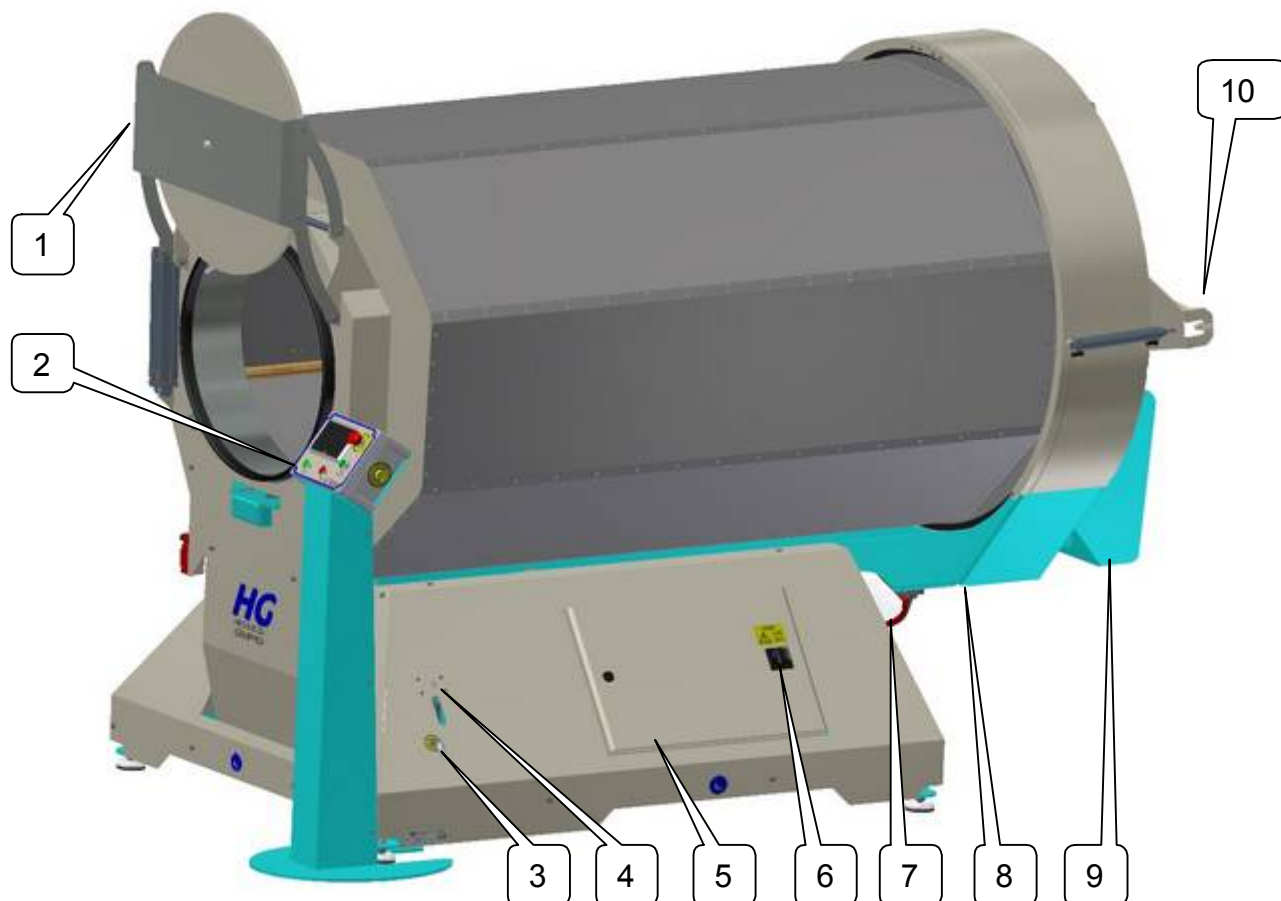
Użyj ręcznego wózka podnośnikowego lub wózka widłowego do transportu / podniesienia maszyny. Jest to możliwe z tyłu i z boku maszyny gdzie widoczne są specjalne naklejki. Jeżeli maszyna musi być zabezpieczona do transportu przypnij pasy pod ramą w miejscach do tego przeznaczonych. Nigdy nie przypinaj pasów nad linką zabezpieczającą aby jej nie uszkodzić.

Nie jest możliwe aby podnieść maszynę przy pomocy dźwigu.

Ostrzeżenie: Nie wolno przenosić i podnosić urządzenia za pomocą sprzętu, który nie jest do tego przeznaczony.



3. Elementy i funkcje maszyny.

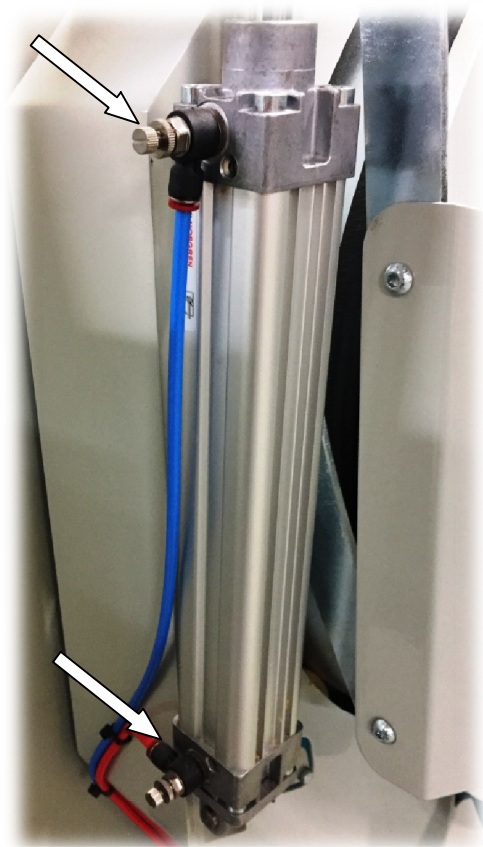


1. Drzwi załadunkowe
2. Panel kontrolny
3. Przyłącze powietrza
4. Wskaźnik ciśnienia
5. Skrzynka elektryczna
6. Wyłącznik główny
7. Wtyczka CEE do przenośnika trocin
8. Lej do trocin
9. Lej do skór
10. Drzwi rozładunkowe

3.1 Drzwi załadunkowe

Kiedy drzwi załadunkowe są otwarte możliwe jest napełnienie bębna skórami i trocinami. Można wówczas rozpocząć cykl, a prędkość otwierania i zamykania może być regulowana za pomocą zaworu dławiącego znajdującego się na cylindrze obok drzwi.

- Górny zawór przepustnicy kontroluje jak szybko drzwi się otwierają.
- Dolny zawór przepustnicy kontroluje jak szybko drzwi się zamykają.



3.2 Panel Kontrolny

Panel kontrolny steruje wszystkimi funkcjami bębna takimi jak: start, stop, pauza, liczniki itp. Zobacz funkcje przycisków w punkcie 5.

3.3 Przyłącze powietrza

W tym miejscu można podłączyć dopływ powietrza. Maszyna musi być podłączona pod ciśnienie minimum 7 bar. Regularnie sprawdzaj czy filtr jest czysty. Maksymalne ciśnienie zasilające to **9,5 bar**. Zawory mogą ulec uszkodzeniu w przypadku pracy z wyższym ciśnieniem.



3.4 Wskaźnik ciśnienia

W tym miejscu można odczytać wartość ciśnienia, które jest wprowadzane do zaworów i cylindrów.

3.5 Skrzynka elektryczna

Skrzynkę elektryczną można otworzyć za pomocą plastikowego klucza, który jest dostarczany razem z maszyną.

OSTRZEŻENIE. Przed otwarciem skrzynki elektrycznej zasilanie musi zostać odłączone i zabezpieczone przed przypadkowym włączeniem. Należy odczekać 10 minut po wyłączeniu, gdyż trochę prądu może znajdować się w falownikach. Skrzynka elektryczna nie może być otwierana przez nieupoważnione osoby, ponieważ może to stanowić zagrożenie życia. Ochrona silnika znajduje się w skrzynce elektrycznej. Jeżeli czerwony przycisk jest wciśnięty to silnik jest odcięty od zasilania. Jeżeli ochrona silnika zadziałała, naciśnij czarny przycisk.

3.6 Wyłącznik główny

Przed uruchomieniem maszyny trzeba ustawić główny wyłącznik w pozycji "ON".

Ostrzeżenie: Wyłącznik główny musi być ustawiony w pozycji "OFF" przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych.

3.7 Wtyczka CEE do przenośnika trocin

Wtyczka ta jest przeznaczona do ślimaka trocin, czas jej pracy może być ustawiany w panelu kontrolnym. Jeżeli istnieje potrzeba możliwe jest podłączenie przenośnika taśmowego do przenoszenia skór, które są wyładunkowane z maszyny.

3.8 Lej do trocin

Po zakończeniu czyszczenia trociny wypadają przez ten otwór (lej).

3.9 Lej do skór

Kiedy bęben jest opróżniany, skóry wypadają z drzwi wyładunkowych do leja.

3.10 Drzwi wyładunkowe

Po zakończeniu cyklu czyszczenia tylne drzwi się otwierają, a czyste skóry wypadają przez otwór.

4. Konfiguracja i podłączenie

Hedensted Gruppen zaleca aby serwisant skonfigurował maszynę do optymalnych warunków pracy.

4.1 Podłączenie

Maszyna musi być ustawiona w pomieszczeniu o równej i stabilnej powierzchni. Wysokość od podłoża do sufitu musi mieć przynajmniej 230cm. Miejsce pracy musi być zgodne z normą EN 12465-1: 2002 a natężenie oświetlenia musi mieć minimum 300 lx.

4.2 Zasilanie

Podłączenie do zasilania:

Maszyna musi być podłączona z 3x400V z zerem (N) i uziemieniem (PE) do gniazda 16A. Przewód musi mieć wtyczkę CEE lub izolator do bezpiecznego odłączenia w przypadku konserwacji lub naprawy.

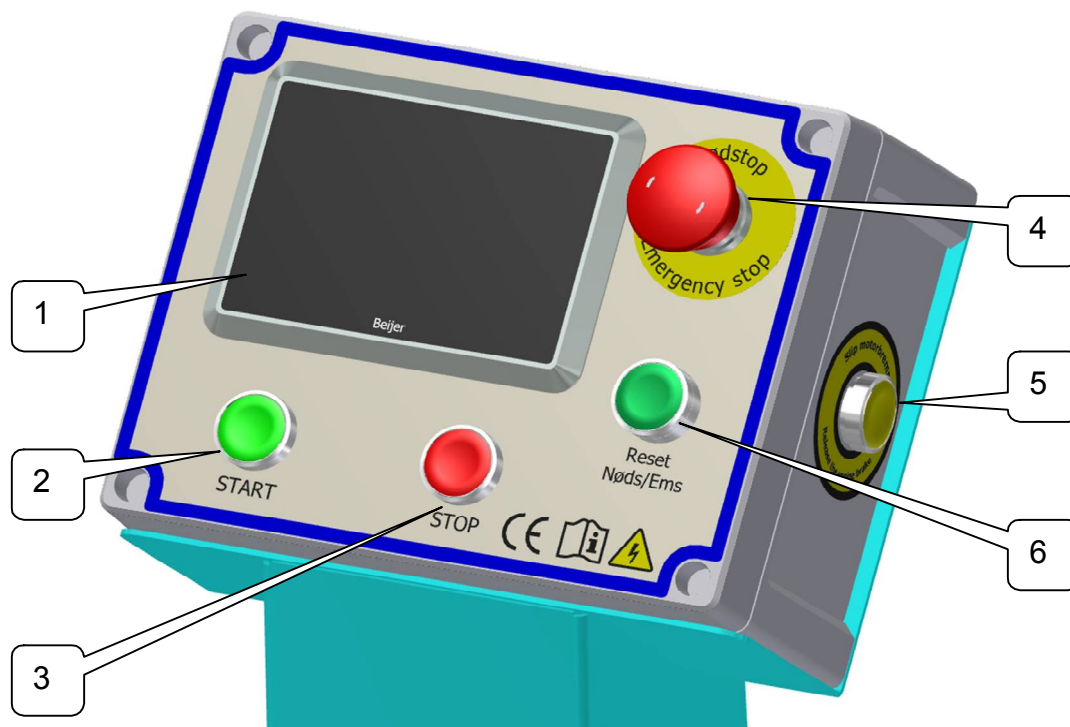
Dopływ powietrza:

Maszyna wymaga ciśnienia roboczego minimum 7 bar. Przyłącze powietrza/filtr może być podłączone do ciśnienia maksymalnie 9,5 bar, w innym wypadku zawory ulegną zniszczeniu. Powietrze jest podłączone szybko-złączką typu Cejn 320. W celu uniknięcia uszkodzenia ważne jest aby przewody powietrza nie zawierały wody, brudu, rdzy i żadnych innych obcych przedmiotów.

Ostrzeżenie:

Przewody powietrza i przewody elektryczne muszą być podwieszone i nie mogą leżeć w poprzek podłogi, ponieważ może to spowodować zagrożenie potknięcia.

5. Funkcje konsoli



1. Na wyświetlaczu można ustawić zegary i inne funkcje takie jak manualna praca drzwi.
2. Przycisk START uruchamia cykl oraz może być używany do przejścia w następny etap w cyklu. Jeżeli bęben jest w trybie pauzy użyj przycisk START aby wznowić cykl.
3. STOP może być użyty do przejścia maszyny w tryb pauzy, a jeśli zostanie przytrzymany przez 5 sekund, cykl zatrzymuje się, a bęben resetuje się do pozycji wyjściowej.
4. WYŁĄCZNIK AWARYJNY musi być stosowany w sytuacjach kiedy istnieje zagrożenie, że człowiek zostanie zraniony przez maszynę. Gdy przycisk zostanie aktywowany hamulec silnika natychmiast blokuje urządzenie i zatrzymuje je w danej pozycji.
5. ZWOLNIJ HAMULEC SILNIKA jest przytrzymywany gdy WYŁĄCZNIK AWARYJNY jest aktywowany. Służy do zwolnienia hamulca silnika tak aby bęben mógł obracać się swobodnie. Przycisk jest używany gdy skóry norek są zablokowane w ruchomych częściach bębna.

6. RESET powinien świecić się na zielono gdy maszyna jest gotowa do pracy, jeżeli nie jest podświetlony – naciśnij przycisk, jeżeli nadal się nie świeci sprawdź przycisk WYŁĄCZNIKA AWARYJNEGO, przewody oraz czy inne przyciski nie są zablokowane.

6. Funkcje wyświetlacza

6.1 Menu główne



1. Naciśnij logo HG aby uzyskać dostęp do danych kontaktowych HG.
2. Otwiera menu operacji, gdzie można sprawdzić postęp w cyklu pracy.
3. Otwiera ustawienia, gdzie można ustawić zegary w różnych etapach cyklu.
4. Otwiera instrukcję, gdzie można ręcznie aktywować funkcje maszyny, ale nie wtedy gdy cykl jest w toku.
5. Wybierz żądany język.

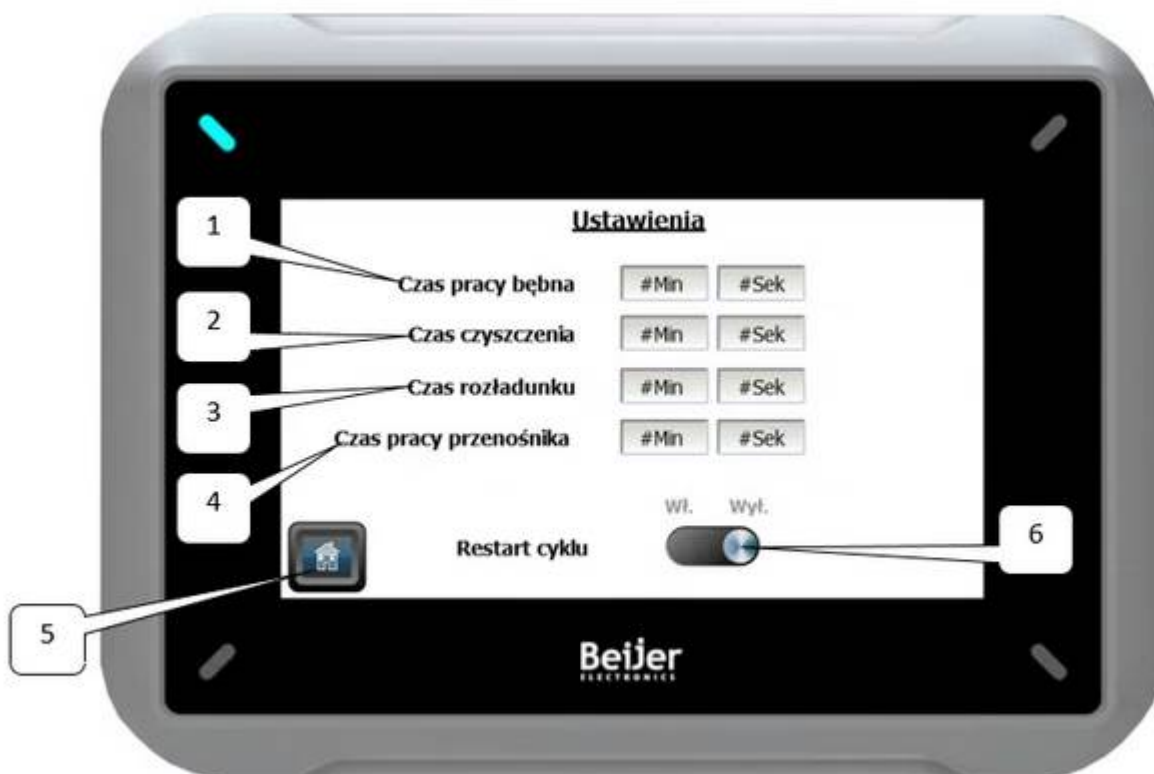
6.2 Obsługa



Gdy timer jest aktywny, wyświetlacz świeci na zielono.

1. Pokazuje pozostały czas pracy bębna.
2. Pokazuje pozostały czas czyszczenia.
3. Pokazuje pozostały czas opróżniania bębna.
4. Powrót do głównego menu
5. Całkowity pozostały czas cyklu.

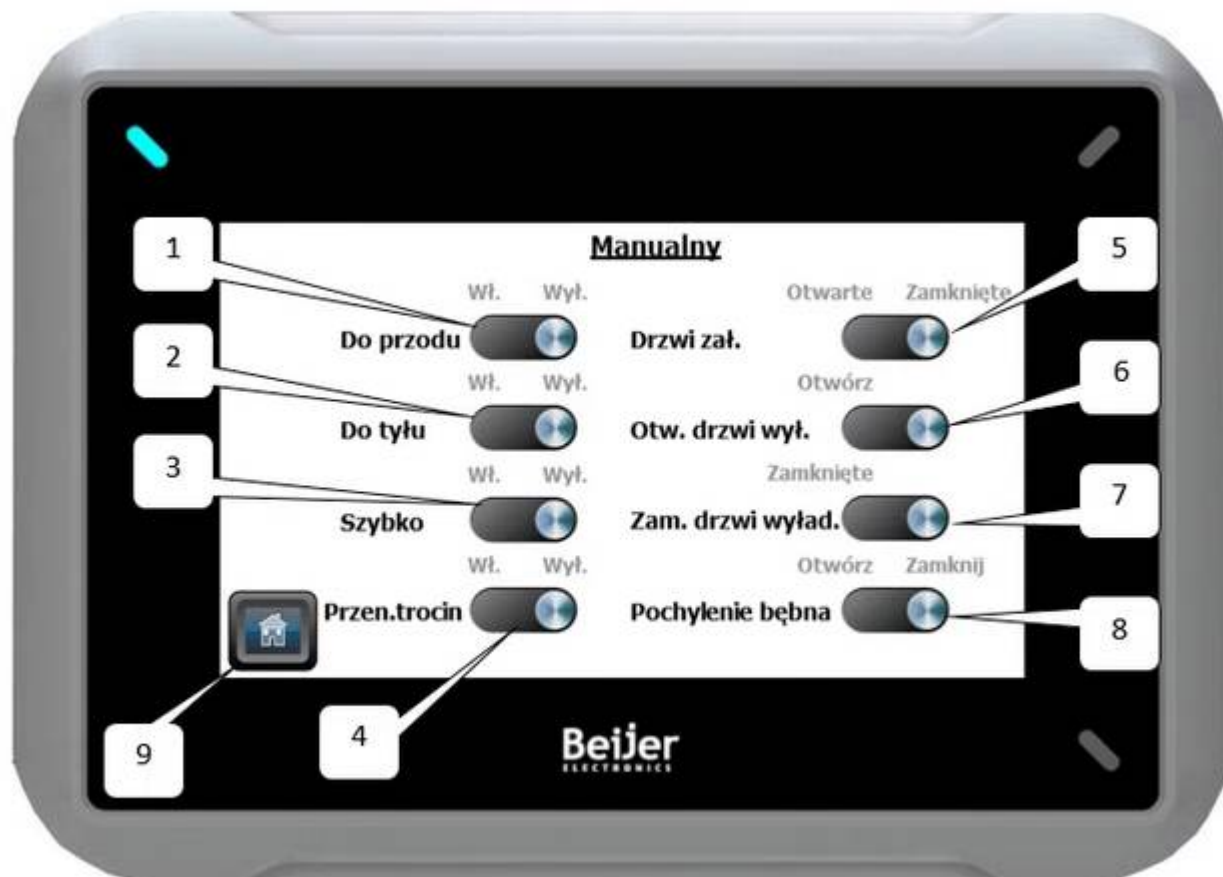
6.3 Ustawienia



Zegar jest ustawiany przez naciśnięcie okienka tekstowego na panelu, klawiatura pojawi się po naciśnięciu żadanego czasu. Zakończ ustawianie poprzez naciśnięcie przycisku powrót.

1. Czas pracy bębna.
2. Czas czyszczenia.
3. Czas rozładunku.
4. Czas pracy przenośnika trocin.
5. Powrót do głównego menu.
6. Jeżeli przycisk jest w pozycji “Włączony” praca cykliczna jest aktywna, a cały cykl pracy zostanie powtórzony zaraz po opróżnieniu bębna.

6.4 Tryb manualny



Jeżeli bęben pracuje w trybie automatycznym, wszystkie przyciski będą nieaktywne oprócz przycisku „przenośnik trocin”.

1. Włącz/Wyłącz bieg bębna do przodu.
2. Włącz/Wyłącz bieg bębna do tyłu.
3. Tryb szybki wybranego kierunku pracy.
4. Włącz/Wyłącz przenośnik trocin.
5. Otwórz/Zamknij drzwi załadunkowe.
6. Otwórz drzwi wyładunkowe.
7. Zamknij drzwi wyładunkowe.
8. Pochylenie bębna.
9. Powrót do głównego menu.

7. Konserwacja.

Ostrzeżenie: Główny włącznik musi być w pozycji wyłączonej i zablokowany przed rozpoczęciem prac konserwatorskich.

Normalne czyszczenie

Po zakończeniu pracy sprawdź czy w maszynie nie utknęły obiekty obce. Resztki brudu i sierści usuń pistoletem pneumatycznym. Przedmuchać żeberka chłodzące silnika z wszelkiego brudu. Użyj odkurzacza do oczyszczenia podłogi wokół maszyny z sierści i kurzu. Regularnie sprawdzaj powierzchnie nadmuchu silnika aby nie zalegały na niej sierść i kurz. Jeżeli warstwa kurzu przekracza 0.5mm należy ją usunąć.

Uwaga: Wszystkie prace z pistoletem pneumatycznym wykonuj w masce, zatyczkach do uszu i okularach ochronnych.

Smarowanie łożysk i łańcucha.

Wszystkie łożyska w maszynie są wstępnie nasmarowane. W maszynie są trzy łożyska które należy regularnie smarować, dwa znajdują się w mechanizmie pochylenia bębna i jedno w drzwiach załadunkowych.

Łańcuch znajduje się w drzwiach załadunkowych na dużej zębatce.

Łańcuch.

W maszynie znajduje się jeden łańcuch, zwróć uwagę aby był napięty prawidłowo. Naciąg łańcuch powinien wynosić 10-20mm. Naciąg sprawdzaj jedną ręką w połowie długości łańcucha.

Materialy eksploatacyjne.

Zalecamy stosowanie smaru Q8 Rembrandt EP 2 do smarowania łożysk – HG **476570**.
Do smarowania łańcucha użyj smaru – HG **476590**

Oslony ochronne.

Nie dozwolone jest ściąganie osłon ochronnych. Ściągnięcie osłon dozwolone jest tylko podczas naprawy lub serwisu maszyny wykonywanej przez wykwalifikowaną osobę.

Przechowywanie.

Po zakończeniu pracy przedmuchać i wytrzyj maszynę.

Nasmaruj łożyska i łańcuch aby nie korodowały.

8. Najczęściej usterki.

Błąd	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie uruchamia się.	Wyłącznik awaryjny jest włączony.	Sprawdź wszystkie wyłączniki awaryjne, przewody oraz podłączenie do sieci elektrycznej.
Drzwi nie otwierają się.	Za niskie ciśnienie w układzie pneumatycznym, zacięte lub uszkodzone zawory.	Sprawdź podłączenie powietrza oraz czy ciśnienie ma przynajmniej 7 bar, uruchom zawór ręcznie lub go wymień.
Drzwi nie zamykają się/ bęben nie przechyla się.	Zacięte lub uszkodzone zawory.	Uruchom zawór ręcznie lub go wymień.

9. Dane techniczne.

Wymiary i waga:

Szerokość: 121cm

Długość: 250cm

Wysokość: 190cm

Waga: 750kg

Elektryka:

Napięcie: 3x400v+N+PE

Zabezpieczenie: 16 A

Podłączenie: 16A CEE

Sterowanie PLC: 230Vac + 24 Vdc

Ciśnienie powietrza.

Ciśnienie robocze : Min 7 bar, Max 9,5 bar

Podłączenie: Szybkozłączka Cejn 320.

Gwarancja.

Maszyna objęta jest 12 miesięczną gwarancją.

Jeżeli w częściach występują wady produkcyjne to zostaną one wymienione na pozbawione wad. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwej eksploatacji nie są objęte gwarancją.

W przypadku niewłaściwego użytkowania bębna do skór HG, nie ma gwarancji, że maszyna nie uszkodzi skór.

10. Deklaracje EU.

Hedensted Gruppen A/S
Vejlevej 15
DK-8722 Hedensted
Tel. (+45) 75 89 12 44
Fx (+45)75 89 11 80
www.hedensted-gruppen.com

Oświadczają że:

Bęben do skór HG 16
Numer HG: 190069

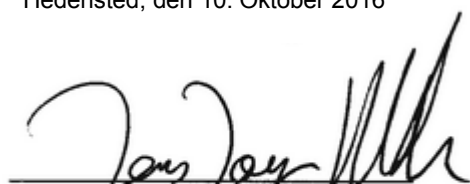
W zgodności z:

- Dyrektywą maszynową 2006/42/EF
- Dyrektywą nisko napięciową 73/23/EØF
- Dyrektywą ROHS 2011/65/EU

Zgodna z standardami:

- DS/EN 12100-1:2005
- DS/EN 13857:2008
- DS/EN 60439-3

Hedensted, den 10. Oktober 2016



Jens Jørgen Madsen
Direktør